UREDBA (EU) št. 20/2013 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 15. januarja 2013

o izvajanju dvostranske zaščitne klavzule in stabilizacijskega mehanizma za banane iz Sporazuma o pridružitvi med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Srednjo Ameriko na drugi strani

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom [1],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 23. aprila 2007 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja z nekaterimi državami Srednje Amerike (v nadaljnjem besedilu: Srednja Amerika), da v imenu Unije in njenih držav članic sklene Sporazum o pridružitvi med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Srednjo Ameriko na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum).

(2) Ta pogajanja so bila zaključena in Sporazum je bil podpisan dne 29. junija 2012, prejel je odobritev Evropskega parlamenta 11. decembra 2012 in se bo uporabljal, kakor je določeno v členu 353 Sporazuma.

(3) Treba bi bilo določiti najustreznejše postopke za zagotovitev učinkovite uporabe nekaterih določb Sporazuma v zvezi z dvostransko zaščitno klavzulo in uporabo stabilizacijskega mehanizma za banane, ki je bil dogovorjen s Srednjo Ameriko.

(4) Oblikovati bi bilo treba ustrezne zaščitne mehanizme, s katerimi bi preprečili, da bi sektor pridelovanja banan v Uniji utrpel resno škodo, saj ima ta sektor velik pomen pri kmetijskih proizvajalcih številnih najbolj oddaljenih regij Unije. Ker imajo te regije zaradi svojih naravnih značilnosti majhne možnosti diverzifikacije, je pridelovanje banan posebno občutljiv sektor. Zato je nujno treba vzpostaviti učinkovite mehanizme za obravnavo preferencialnega uvoza iz zadevnih tretjih držav, da bi pridelovanje banan v Uniji še naprej potekalo pod najboljšimi možnimi pogoji, saj je to na določenih območjih, zlasti v najbolj oddaljenih regijah, bistven sektor zaposlovanja.

(5) Treba bi bilo opredeliti izraze „resna škoda“, „tveganje za nastanek resne škode“ in „prehodno obdobje“ iz členov 104 in 105 Sporazuma.

(6) Zaščitni ukrepi bi se lahko uporabili le, kadar se zadevni izdelek uvaža v Unijo v tako povečanem obsegu, v absolutnem smislu ali glede na proizvodnjo Unije in pod takimi pogoji, da povzroča resno škodo ali pomeni tveganje za nastanek resne škode za proizvajalce v Uniji, ki proizvajajo podobne ali neposredno konkurenčne izdelke, kakor je določeno v členu 104 Sporazuma.

(7) Specifične zaščitne določbe bi morale biti na voljo v primeru, ko se zadevni izdelek uvaža v tako povečanih količinah in pod takimi pogoji, da povzroči ali pomeni tveganje, da bo povzročil resno poslabšanje gospodarskih razmer v kateri koli od najbolj oddaljenih regij iz člena 349 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU).

(8) Zaščitni ukrepi bi morali biti v eni od oblik iz člena 104(2) Sporazuma.

(9) Spremljanje in pregledovanje Sporazuma, izvajanje preiskav in po potrebi uvedba zaščitnih ukrepov bi se morali izvajati kolikor mogoče pregledno.

(10) Komisija bi morala Evropskemu parlamentu in Svetu predložiti letno poročilo o izvajanju Sporazuma ter o uporabi zaščitnih ukrepov in stabilizacijskega mehanizma za banane.

[1] Stališče Evropskega parlamenta z dne 11. decembra 2012 (še ni objavljeno v Uradnem listu Evropske unije) in odločitev Sveta z dne 20. decembra 2012.

(11) Izzivi v Srednji Ameriki na področju človekovih, socialnih, delavskih in okoljskih pravic, v zvezi z izdelki iz te regije, zahtevajo tesen dialog med Komisijo in organizacijami civilne družbe iz Unije.

(12) Poudariti bi bilo treba pomen spoštovanja mednarodnih delovnih standardov, ki jih oblikuje in nadzoruje Mednarodna organizacija dela.

(13) Komisija bi morala spremljati, ali Srednja Amerika upošteva socialne in okoljske standarde, določene v naslovu VIII dela IV Sporazuma.

(14) Potrebne bi bile podrobne določbe glede začetka postopkov. Komisija bi morala prejeti informacije vključno z razpoložljivimi dokazi držav članic o kakršnih koli gibanjih uvoza, zaradi katerih bi bilo morda treba uporabiti zaščitne ukrepe.

(15) Zanesljivost statističnih podatkov o celotnem uvozu iz Srednje Amerike v Unijo je zato bistvena za določitev, ali so bili izpolnjeni pogoji za uporabo zaščitnih ukrepov.

(16) V nekaterih primerih lahko povečanje uvoza, ki je zgoščeno v eni ali več najbolj oddaljenih regijah Unije ali držav članic, povzroči ali pomeni tveganje, da bo povzročilo resno poslabšanje ali resno škodo njihovega gospodarskega položaja. Komisiji bi moralo biti omogočeno uvesti predhodne nadzorne ukrepe, če pride do povečanja uvoza, ki je zgoščeno v eni ali več najbolj oddaljenih regijah Unije ali državah članicah.

(17) Ob zadostnih dokazih *prima facie*, ki upravičujejo začetek postopka, bi morala Komisija v skladu s členom 111(3) Sporazuma objaviti uradno obvestilo v *Uradnem listu Evropske unije*.

(18) Potrebne bi bile podrobne določbe o začetku preiskav, dostopu in inšpekcijskih pregledih zbranih informacij s strani zainteresiranih strani, zaslišanjih vpletenih zainteresiranih strani ter njihovih možnostih, da predstavijo svoja stališča, kakor je določeno v členu 111(3) Sporazuma.

(19) Komisija bi morala Srednjo Ameriko pisno uradno obvestiti o začetku preiskave in o rezultatih preiskav uradno obvestiti Pridružitveni odbor, kakor je določeno v členu 116 Sporazuma.

(20) Za večjo pravno varnost vpletenih gospodarskih subjektov je treba v skladu s členom 112 Sporazuma določiti tudi roke za začetek preiskave in za ugotovitve, ali so zaščitni ukrepi primerni ali ne, z namenom zagotoviti, da so take ugotovitve sprejete hitro.

(21) Pred uporabo kakršnega koli zaščitnega ukrepa bi morala biti opravljena preiskava, vendar lahko Komisija v kritičnih okoliščinah uporabi začasne zaščitne ukrepe v skladu s členom 106 Sporazuma.

(22) Pozorno spremljanje bi moralo olajšati pravočasne odločitve glede morebitnega začetka preiskave ali uvedbe ukrepov. Zato bi morala Komisija od dneva začetka uporabe Sporazuma redno spremljati uvoz banan. Spremljanje bi se moralo na podlagi ustrezno utemeljene zahteve razširiti na druge sektorje.

(23) Kadar uvoz preseže opredeljen letni sprožitveni obseg uvoza, bi morala obstajati možnost, da se hitro in največ za trimesečno obdobje ukinejo preferencialne carine. Sklep o uporabi oziroma neuporabi stabilizacijskega mehanizma za banane bi moral upoštevati stabilnost trga Unije za banane.

(24) Zaščitni ukrepi bi se morali uporabljati le v obsegu in v takšnem časovnem obdobju, ki sta potrebna za preprečitev resne škode in omogočanje lažje prilagoditve. Treba bi bilo opredeliti najdaljše trajanje zaščitnih ukrepov ter določiti posebne določbe glede podaljšanja in pregleda takih ukrepov, kakor je določeno v členu 105 Sporazuma.

(25) Komisija bi morala začeti posvetovanja s srednjeameriško državo, ki jo ti ukrepi prizadenejo.

(26) Izvajanje dvostranske zaščitne klavzule in stabilizacijskega mehanizma za banane iz Sporazuma zahteva enotne pogoje za sprejetje začasnih in dokončnih zaščitnih ukrepov, za uvedbo predhodnih nadzornih ukrepov, za zaključek preiskave brez ukrepov ter za začasno opustitev preferencialne carine, določene s stabilizacijskim mehanizmom za banane, ki je bil dogovorjen

s Srednjo Ameriko. Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi morala Komisija te ukrepe sprejeti v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije ([1]).

(27) Za sprejetje nadzornih in začasnih zaščitnih ukrepov bi bilo primerno uporabiti svetovalni postopek glede na učinke navedenih ukrepov in njihovo zaporedno logiko v povezavi s sprejetjem dokončnih zaščitnih ukrepov. Kadar bi zamuda pri uvajanju začasnih zaščitnih ukrepov povzročila škodo, ki bi bila težko popravljiva, bi bilo treba Komisiji omogočiti sprejetje izvedbenih aktov, ki se začnejo uporabljati takoj.

(28) Glede na naravo in razmeroma kratko trajanje ukrepov, ki jih predvideva stabilizacijski mehanizem za banane, in da bi preprečili negativni vpliv na razmere na trgu Unije za banane, bi morala Komisija tudi sprejeti izvedbene akte, ki se začnejo uporabljati takoj, za začasno opustitev preferencialnih carin, vzpostavljenih v okviru stabilizacijskega mehanizma za banane, ali za določitev, da takšna začasna opustitev ni primerna. Kadar se uporabljajo taki izvedbeni akti, ki se začnejo uporabljati takoj, bi se moral uporabiti svetovalni postopek.

(29) Komisija bi morala vztrajno in učinkovito uporabljati stabilizacijski mehanizem za banane, da bi odvrnila tveganje za resno poslabšanje ali resno poslabšanje za proizvajalce v najbolj oddaljenih regijah Unije. Od 1. januarja 2020 se še naprej uporablja splošni dvostranski zaščitni mehanizem, vključno s posebnimi določbami za najbolj oddaljene regije.

(30) Z namenom sprejetja potrebnih izvedbenih pravil za uporabo pravil iz Dodatka 2A Priloge II (O opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja) in Dodatka 2 Priloge I (Odprava carin) k Sporazumu bi se moral uporabljati člen 247a Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti ([2]).

([1]) UL L 55, 28.2.2011, str. 13.
([2]) UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

(31) Ta uredba bi se morala uporabljati le za izdelke s poreklom iz Unije ali Srednje Amerike –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

ZAŠČITNE DOLOČBE

Člen 1

Opredelitev pojmov

Za namene te uredbe:

(a) „izdelek“ pomeni blago s poreklom iz Unije ali srednjeameriške države. Izdelek, v zvezi s katerim poteka preiskava, lahko krije eno ali več tarifnih postavk ali njihov podsegment, odvisno od posebnih tržnih okoliščin, ali vsako delitev izdelka, ki se običajno uporablja v industriji Unije;

(b) „zainteresirane strani“ pomenijo strani, na katere vpliva uvoz zadevnega izdelka;

(c) „industrija Unije“ pomeni proizvajalce Unije kot celoto, ki proizvajajo podobne ali neposredno konkurenčne izdelke in delujejo na ozemlju Unije, proizvajalce Unije, katerih skupna proizvodnja podobnih ali neposredno konkurenčnih izdelkov predstavlja večji delež celotne proizvodnje teh izdelkov v Uniji, ali, kadar je podoben ali neposredno konkurenčen izdelek zgolj eden od več izdelkov, ki jih proizvajajo proizvajalci Unije, specifične operacije, ki so del proizvodnje podobnega ali neposredno konkurenčnega izdelka;

(d) „resna škoda“ pomeni znatno splošno poslabšanje;

(e) „tveganje za nastanek resne škode“ pomeni resno škodo, ki je nedvomno neizogibna.;

(f) „resno poslabšanje“ pomeni znatne motnje v sektorju ali industriji Unije;

(g) „tveganje za nastanek resnega poslabšanja“ pomeni znatne motnje, ki so nedvomno neizogibne;

(h) „prehodno obdobje“ pomeni deset let od datuma začetka uporabe Sporazuma za izdelek, za katerega seznam pogodbenice EU iz Priloge I (Odprava carin) k Sporazumu (Seznam za odpravo tarif) določa obdobje odprave tarif, ki je krajše od desetih let, ali obdobje odprave tarif, podaljšano za tri leta, za izdelek, za katerega je na seznamu za odpravo tarif določeno obdobje odprave tarif, ki je deset let ali več;

(i) „srednjeameriška država“ pomeni Kostariko, Salvador, Gvatemalo, Honduras, Nikaragvo ali Panamo.

Ugotavljanje obstoja tveganja za nastanek resne škode v smislu točke (e) prvega odstavka temelji na preverljivih dejstvih in ne zgolj na trditvi, domnevi ali oddaljeni možnosti. Za ugotavljanje obstoja tveganja za nastanek resne škode se med drugim upoštevajo napovedi, ocene in analize, opravljene na podlagi dejavnikov iz člena 5(5).

Člen 2

Načela

1. V skladu s to uredbo se zaščitni ukrep lahko uvede, kadar se izdelek s poreklom iz srednjeameriške države zaradi znižanja ali odprave carin za ta izdelek uvaža v Unijo v tako povečanih količinah, v absolutnem smislu ali glede na proizvodnjo Unije, in pod takimi pogoji, da povzroča resno škodo ali pomeni tveganje za nastanek resne škode za industrijo Unije.

2. Zaščitni ukrep je lahko v eni izmed naslednjih oblik:

(a) opustitev nadaljnjega znižanja carinske stopnje za zadevni izdelek, kakor je določena na seznamu za odpravo tarif;

(b) zvišanje carinske stopnje za zadevni izdelek na raven, ki ne presega nižje od naslednjih:

— carinske stopnje za državo z največjimi ugodnostmi (v nadaljnjem besedilu: MFN) za izdelek, veljavne v trenutku sprejetja ukrepa, ali

— uporabljene carinske stopnje MFN za izdelek, ki velja na dan pred datumom začetka veljavnosti Sporazuma.

3. Zaščitni ukrep se ne uporablja v okviru preferencialnih dajatev prostih tarifnih kvot, odobrenih s Sporazumom.

Člen 3

Spremljanje

1. Komisija spremlja razvoj statistik o uvozu banan iz srednjeameriških držav. V ta namen sodeluje z državami članicami in industrijo Unije ter si z njimi redno izmenjuje podatke.

2. Na podlagi ustrezno utemeljene zahteve zadevne industrije lahko Komisija preuči razširitev obsega spremljanja na druge sektorje.

3. Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predloži letno poročilo o spremljanju posodobljenih statističnih podatkov o uvozu banan iz srednjeameriških držav in tistih sektorjih, na katere je bilo spremljanje razširjeno.

4. Komisija spremlja, ali srednjeameriške države upoštevajo socialne in okoljske standarde, določene v naslovu VIII dela IV Sporazuma.

Člen 4

Začetek postopka

1. Postopek se začne na zahtevo države članice, katere koli pravne osebe ali katerega koli združenja, ki ni pravna oseba in deluje v imenu industrije Unije, ali na lastno pobudo Komisije, če je po njenem mnenju očitno dovolj dokazov *prima facie*, določenih na podlagi dejavnikov iz člena 5(5), ki upravičujejo takšen začetek.

2. Zahteva za začetek postopka vključuje dokaze, da so izpolnjeni pogoji za uvedbo zaščitnega ukrepa iz člena 2(1). Zahteva na splošno vsebuje naslednje informacije: stopnjo in vsoto povečanja uvoza zadevnega izdelka, izraženo absolutno in relativno, delež domačega trga, ki ga prevzame povečani uvoz, ter spremembe v stopnji prodaje, proizvodnje, produktivnosti, izkoriščenosti zmogljivosti, dobička in izgub ter zaposlenosti.

3. Postopek se lahko začne tudi v primeru, da se uvoz zgoščeno poveča v eni ali več državah članicah ali najbolj oddaljenih regijah, pod pogojem, da je dovolj dokazov *prima facie* o tem, da so izpolnjeni pogoji za začetek preiskave, v skladu s členom 5(5).

4. Država članica obvesti Komisijo, če je glede na gibanja uvoza iz srednjeameriške države treba sprejeti zaščitne ukrepe. Te informacije vključujejo razpoložljive dokaze v skladu s členom 5(5).

5. Komisija posreduje te informacije državam članicam, kadar prejme zahtevo za začetek postopka ali meni, da je začetek postopka primeren na lastno pobudo na podlagi odstavka 1.

6. Kadar je očitno, da obstaja dovolj dokazov *prima facie* v skladu s členom 5(5), ki upravičujejo začetek postopka, Komisija začne postopek in o tem objavi obvestilo v *Uradnem listu Evropske unije*. Preiskava se začne v enem mesecu po tem, ko Komisija prejme zahtevek ali informacije v skladu z odstavkom 1.

7. Obvestilo iz odstavka 6:

(a) vsebuje povzetek prejetih informacij in zahtevo, da se vse zadevne informacije sporočijo Komisiji;

(b) določa rok, v katerem lahko zainteresirane strani predstavijo svoja stališča v pisni obliki in predložijo informacije, če je ta stališča in informacije treba upoštevati v postopku;

(c) določa rok, v katerem lahko zainteresirane strani zaprosijo za zaslišanje pri Komisiji v skladu s členom 5(9).

Člen 5

Preiskave

1. Po začetku postopka Komisija začne preiskavo. Rok iz odstavka 3 začne teči na dan, ko je sklep o začetku preiskave objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*.

2. Komisija lahko od držav članic zahteva, da zagotovijo informacije, države članice pa storijo vse potrebno, da ugodijo takšni zahtevi. Če so te informacije v splošnem interesu in niso zaupne narave v smislu člena 12, se dodajo dokumentaciji, ki ni zaupne narave, kakor je določeno v odstavku 8 tega člena.

3. Preiskava se konča v šestih mesecih po njenem začetku, kadar je to mogoče. Ta rok se lahko podaljša za dodatne tri mesece v izjemnih okoliščinah, kot na primer ob vključitvi nenavadno visokega števila zainteresiranih strani ali v primeru zapletenih tržnih razmer. Komisija uradno obvesti vse zainteresirane strani o vsakršnem tovrstnem podaljšanju in pojasni razloge za podaljšanje.

4. Komisija zahteva vse informacije, za katere meni, da so potrebne za ugotovitev v zvezi s pogoji iz člena 2(1), in si prizadeva te informacije preveriti, kadar je to ustrezno.

5. Komisija v preiskavi oceni vse ustrezne objektivne in merljive dejavnike, ki vplivajo na položaj industrije Unije, zlasti stopnjo in vsoto povečanja uvoza zadevnega izdelka v absolutnem in relativnem smislu, delež notranjega trga, ki ga zadeva povečan uvoz, ter spremembe ravni prodaje, proizvodnje, produktivnosti, izkoriščenosti zmogljivosti, dobička in izgube ter zaposlenosti. Ta seznam ni izčrpen in Komisija lahko upošteva tudi druge zadevne dejavnike za ugotavljanje obstoja škode ali grožnje resne škode, na primer delnice, cene, donos na vloženi kapital, denarni tok in druge dejavnike, ki povzročajo, so morda povzročili ali pomenijo tveganje za nastanek resne škode za industrijo Unije.

6. Zainteresirane strani, ki so predložile informacije v skladu s členom 4(7)(b), in predstavniki zadevne srednjeameriške države lahko na pisno zahtevo pregledajo vse informacije, predložene Komisiji v okviru preiskave, razen internih dokumentov, ki so jih pripravili organi Unije ali njene države članice, če so te informacije pomembne za predstavitev njihovega primera, niso zaupne v smislu člena 12 in jih Komisija uporablja v preiskavi. Zainteresirane strani, ki so predložile informacije, lahko Komisiji sporočijo svoja stališča o informacijah. Komisija ta stališča upošteva, kadar so podprta z zadostnimi dokazi *prima facie*.

7. Komisija zagotovi, da so vsi podatki in statistike, ki se uporabljajo v preiskavi, na voljo in so razumljivi, pregledni in preverljivi.

8. Komisija takoj, ko se vzpostavi potrebni tehnični okvir, zagotovi z geslom zaščiten spletni dostop do dokumentacije nezaupne narave, ki ga upravlja in prek katerega se posredujejo vse zadevne informacije, ki niso zaupne v smislu člena 12. Zainteresiranim stranem, državam članicam in Evropskemu parlamentu se zagotovi dostop do te spletne platforme.

9. Komisija zainteresirane strani zasliši, zlasti če so te vložile pisni zahtevek v roku iz obvestila, objavljenega v *Uradnem listu Evropske unije*, iz katerega je razvidno, da bo izid preiskave verjetno vplival nanje in da obstajajo posebni razlogi, zaradi katerih morajo biti ustno zaslišane.

Komisija takšne zainteresirane strani zasliši tudi večkrat, če obstajajo posebni razlogi za to.

10. Kadar informacije niso predložene v rokih, ki jih določi Komisija, ali kadar je preiskava znatno ovirana, lahko Komisija sprejme ugotovitve na podlagi razpoložljivih dejstev. Kadar Komisija ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran ali tretja stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, navedenih informacij ne upošteva in lahko uporabi razpoložljiva dejstva.

11. Komisija zadevno srednjeameriško državo pisno uradno obvesti o začetku preiskave.

Člen 6

Predhodni nadzorni ukrepi

1. Komisija lahko sprejme predhodne nadzorne ukrepe v zvezi z uvozom iz Srednje Amerike kadar:

(a) so uvozni trendi za izdelek takšni, da bi lahko privedli do enega od položajev iz členov 2 in 4; ali

(b) pride do povečanja uvoza banan, ki je zgoščen v eni ali več državah članicah ali v eni ali več najbolj oddaljenih regijah Unije.

2. Komisija sprejme predhodne nadzorne ukrepe v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 14(2).

3. Trajanje veljavnosti predhodnih nadzornih ukrepov je omejeno. Če ni določeno drugače, prenehajo veljati ob koncu drugega šestmesečnega obdobja, ki sledi šestmesečnemu obdobju po njihovi uvedbi.

Člen 7

Uvedba začasnih zaščitnih ukrepov

1. Začasni zaščitni ukrepi se uporabijo v kritičnih okoliščinah, ko bi odlašanje povzročilo škodo, ki bi jo bilo težko popraviti, v skladu s predhodno ugotovitvijo na podlagi dejavnikov iz člena 5(5), da obstajajo zadostni dokazi *prima facie*, da se je uvoz izdelka s poreklom iz srednjeameriške države povečal zaradi zmanjšanja ali odprave carin v skladu s seznamom za odpravo tarif, in da takšen uvoz povzroča resno škodo ali pomeni tveganje za nastanek resne škode za industrijo Unije.

Komisija sprejme začasne zaščitne ukrepe v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 14(2). V nujnih primerih, vključno v primeru iz odstavka 2 tega člena, Komisija sprejme začasne zaščitne ukrepe, ki se začnejo uporabljati takoj, v skladu s postopkom iz člena 14(4).

2. Kadar država članica zahteva takojšnje ukrepanje Komisije in kadar so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1, Komisija sprejme odločitev najpozneje v petih delovnih dneh po prejemu zahteve.

3. Začasni zaščitni ukrepi se ne uporabljajo več kot 200 koledarskih dni.

4. Če se začasni zaščitni ukrepi razveljavijo, ker preiskava pokaže, da pogoji iz člena 2(1) niso izpolnjeni, se kakršna koli carina, obračunana na podlagi teh začasnih zaščitnih ukrepov, samodejno povrne.

5. Začasni zaščitni ukrepi se uporabljajo za vsak izdelek, ki se sprosti v prosti promet po datumu začetka veljavnosti teh sklepov. Vendar pa ti ukrepi ne preprečujejo sprostitve izdelkov v prosti promet, ki so že na poti v Unijo, kadar ni mogoče spremeniti kraja namembnosti teh izdelkov.

Člen 8

Zaključek preiskave in postopka brez ukrepov

1. Kadar dokončno ugotovljena dejstva kažejo, da pogoji iz člena 2(1) niso izpolnjeni, Komisija sprejme sklep o zaključku preiskave in postopkov v skladu s postopkom pregleda iz člena 14(3).

2. Komisija ob ustreznem upoštevanju varstva zaupnih informacij v smislu člena 12 objavi poročilo, ki vsebuje njene ugotovitve in utemeljene sklepe v zvezi z vsemi ustreznimi vprašanji, ki se nanašajo na dejansko in pravno stanje.

Člen 9

Uvedba dokončnih zaščitnih ukrepov

1. Kadar dokončno ugotovljena dejstva kažejo, da so pogoji iz člena 2(1) izpolnjeni, Komisija zadevo predloži v preučitev Pridružitvenemu odboru v skladu s členom 116 Sporazuma. Kadar Pridružitveni odbor ni dal priporočil ali ni bila sprejeta nobena druga zadovoljiva rešitev v 30 dneh po predložitvi, lahko Komisija sprejme sklep o uvedbi dokončnih zaščitnih ukrepov v skladu s postopkom pregleda iz člena 14(3).

2. Komisija ob ustreznem upoštevanju varstva zaupnih informacij v smislu člena 12 objavi poročilo s povzetkom bistvenih dejstev in premislekov, ki so pomembni za ugotovitev.

Člen 10

Trajanje in pregled zaščitnih ukrepov

1. Zaščitni ukrep velja samo za obdobje, ki je potrebno za preprečitev ali odpravo resne škode za industrijo Unije in omogočanje lažje prilagoditve. To obdobje ne presega dveh let, razen če se podaljša v skladu z odstavkom 3.

2. Zaščitni ukrep ostaja veljaven do rezultatov pregleda iz odstavka 3 med vsakim obdobjem podaljšanja.

3. Začetno obdobje trajanja zaščitnega ukrepa se lahko izjemoma podaljša do dveh let, pod pogojem, da je zaščitni ukrep še vedno potreben za preprečevanje ali odpravo resne škode za industrijo Unije ter da obstajajo dokazi o prilagajanju industrije Unije.

4. Pred vsakim podaljšanjem v skladu z odstavkom 3 tega člena se opravi preiskava na zahtevo države članice, s strani katere koli pravne osebe ali katerega koli združenja, ki ni pravna oseba, in ki deluje v imenu industrije Unije, ali na lastno pobudo Komisije, če je na podlagi dejavnikov iz člena 5(5) dovolj dokazov *prima facie*, da so izpolnjeni pogoji iz odstavka 3 tega člena.

5. Začetek preiskave se objavi v skladu s členom 4(6) in (7). Preiskava in vsaka odločitev o podaljšanju v skladu z odstavkom 3 tega člena se izvedeta v skladu s členi 5, 8 in 9.

6. Skupno trajanje zaščitnega ukrepa ne presega štirih let, vključno z morebitnimi začasnimi zaščitnimi ukrepi.

7. Zaščitni ukrep se ne uporablja po izteku prehodnega obdobja, razen s privolitvijo zadevne srednjeameriške države.

8. Noben zaščitni ukrep se ne uporablja za uvoz izdelka, ki je bil predhodno predmet takega ukrepa, razen po preteku obdobja, ki je enako polovici obdobja, med katerim se je zaščitni ukrep uporabljal v obdobju neposredno pred tem.

Člen 11

Najbolj oddaljene regije Unije

V skladu s tem poglavjem se lahko uvede zaščitni ukrep, kadar se kateri koli izdelek s poreklom iz srednjeameriške države uvaža v Unijo v tako povečanih količinah in pod takimi pogoji, da povzroči ali pomeni tveganje za povzročitev resnega poslabšanja gospodarskih razmer v eni ali več najbolj oddaljenih regij Unije iz člena 349 PDEU.

Člen 12

Zaupnost

1. Informacije, prejete na podlagi te uredbe, se uporabijo samo v namene, zaradi katerih so bile zahtevane.

2. Niti zaupne informacije niti informacije, predložene na zaupni osnovi, ki so prejete na podlagi te uredbe, se ne razkrijejo brez izrecnega soglasja predlagatelja takih informacij.

3. V vsakem zahtevku za zaupno obravnavo so navedeni razlogi za zaupnost informacij. Če pa predlagatelj informacije zahteva, da se informacije ne objavijo ali razkrijejo v celoti ali kot povzetek in če je taka zahteva neupravičena, se zadevne informacije lahko ne upoštevajo.

4. Informacije se v vsakem primeru štejejo za zaupne, če je verjetno, da bi njihovo razkritje bistveno škodovalo predlagatelju ali viru takih informacij.

5. Odstavki 1 do 4 ne izključujejo sklicevanja organov Unije na splošne informacije in predvsem na razloge, na katerih temeljijo odločitve, sprejete na podlagi te uredbe. Vendar ti organi upoštevajo zakonite interese zadevnih fizičnih in pravnih oseb, da se njihove poslovne skrivnosti ne razkrijejo.

Člen 13

Poročilo

1. Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predloži letno poročilo o uporabi, izvajanju in izpolnjevanju zahtev iz dela IV Sporazuma in te uredbe.

2. Poročilo vsebuje informacije o uporabi začasnih in dokončnih ukrepov, predhodnih nadzornih ukrepov, regionalnih nadzornih in zaščitnih ukrepov in zaključku preiskav in postopkov brez ukrepov.

3. Poročilo vsebuje informacije o dejavnostih različnih organov, odgovornih za spremljanje izvajanja Sporazuma, vključno z izpolnjevanjem obveznosti iz naslova VIII dela IV Sporazuma in o dejavnostih s svetovalnimi skupinami civilne družbe.

4. Poročilo vsebuje povzetek statističnih podatkov in razvoj trgovine s srednjeameriškimi državami, vključno s posodobljenimi statističnimi podatki o uvozu banan iz srednjeameriških držav.

5. Evropski parlament lahko v enem mesecu od predložitve poročila Komisijo povabi na *ad hoc* sejo svojega pristojnega odbora, da bi predstavila ali pojasnila morebitna vprašanja, povezana z izvajanjem te uredbe.

6. Komisija objavi poročilo najpozneje tri mesece po njegovi predložitvi Evropskemu parlamentu in Svetu.

Člen 14

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga odbor, ustanovljen v skladu s členom 4(1) Uredbe Sveta (ES) št. 260/2009 z dne 26. februarja 2009 o skupnih pravilih za uvoz [1] (v nadaljnjem besedilu: odbor). Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 4 Uredbe (EU) št. 182/2011.

3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

4. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 8 Uredbe (EU) št. 182/2011 v povezavi s členom 4 Uredbe.

5. Odbor lahko na pobudo Komisije ali na zahtevo države članice preuči zadeve, ki se nanašajo na uporabo te uredbe. Države članice lahko zahtevajo informacije in izmenjajo mnenja v odboru ali neposredno s Komisijo.

POGLAVJE II

STABILIZACIJSKI MEHANIZEM ZA BANANE

Člen 15

Stabilizacijski mehanizem za banane

1. Za banane s poreklom iz Srednje Amerike pod tarifno številko 0803 00 19 kombinirane nomenklature (sveže banane, razen pisang) in navedene pod kategorijo „ST“ na seznamu za odpravo tarif se uporablja stabilizacijski mehanizem do 31. decembra 2019.

2. Za uvoz iz srednjeameriške države za izdelke iz odstavka 1 je določen ločen letni sprožitveni obseg uvoza, kakor je prikazano v tabeli v Prilogi. Za uvoz izdelkov iz odstavka 1 po preferencialni carini je poleg dokazila o poreklu, določenem v Prilogi II (O opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja) k Sporazumu, treba predložiti izvozno potrdilo, ki ga izda pristojni organ srednjeameriške države, iz katere se izdelki izvažajo. Ko se v ustreznem koledarskem letu doseže sprožitveni obseg za eno od srednjeameriških držav, lahko Komisija v skladu z nujnim postopkom iz člena 14(4) v navedenem letu sprejme izvedbeni akt, s katerim lahko takoj začasno opusti preferencialno carino, ki se uporablja za izdelke ustreznega porekla, za največ tri mesece in največ do konca koledarskega leta, ali določi, da takšna opustitev ni primerna.

3. Komisija pri odločanju o tem, ali bi bilo treba uporabiti ukrepe v skladu z odstavkom 2, upošteva vpliv zadevnega uvoza na razmere trga Unije za banane. Ta pregled vključuje dejavnike, kot so: vpliv zadevnega uvoza na raven cen Unije, razvoj uvoza iz drugih virov, celotna stabilnost trga Unije.

[1] UL L 84, 31.3.2009, str. 1.

4. Kadar Komisija opusti veljavne preferencialne carine, uporabi osnovno carinsko stopnjo ali carinsko stopnjo MFN, pri čemer upošteva stopnjo, ki je ob sprejetju ukrepa nižja.

5. Kadar Komisija uporabi ukrepe iz odstavkov 2 in 4, takoj začne posvetovanja s prizadeto državo ali državami, da stanje analizira in oceni na podlagi razpoložljivih dejanskih podatkov.

6. Uporaba stabilizacijskega mehanizma, določena v tem poglavju, ne posega v uporabo drugih ukrepov, opredeljenih v poglavju I. Vendar se ukrepi, sprejeti na podlagi določb obeh poglavij, ne uporabljajo sočasno.

7. Ukrepi iz odstavkov 2 in 4 se uporabljajo samo v obdobju, ki se konča 31. decembra 2019.

POGLAVJE III

IZVEDBENA PRAVILA

Člen 16

Izvedbena pravila

Za sprejetje potrebnih izvedbenih pravil za uporabo pravil iz Dodatka 2A Priloge II (O opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja) in Dodatka 2 Priloge I (Odprava carin) k Sporazumu se uporablja člen 247a Uredbe (EGS) št. 2913/92.

POGLAVJE IV

KONČNE DOLOČBE

Člen 17

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od datuma začetka uporabe Sporazuma, kakor je določeno v členu 353 Sporazuma. V *Uradnem listu Evropske unije* se objavi obvestilo o datumu začetka uporabe Sporazuma.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Strasbourgu, 15. januarja 2013

Za Evropski parlament	*Za Svet*
Predsednik	*Predsednica*
M. SCHULZ	L. CREIGHTON

PRILOGA

Tabela o sprožitvenem obsegu uvoza za uporabo stabilizacijskega mehanizma za banane iz Dodatka 3 Priloge I k Sporazumu

Leto	Sprožitveni obseg uvoza, v tonah					
	Kostarika	Panama	Honduras	Gvatemala	Nikaragva	Salvador
do 31. decembra 2010	1 025 000	375 000	50 000	50 000	10 000	2 000
1.1-31.12.2011	1 076 250	393 750	52 500	52 500	10 500	2 100
1.1-31.12.2012	1 127 500	412 500	55 000	55 000	11 000	2 200
1.1-31.12.2013	1 178 750	431 250	57 500	57 500	11 500	2 300
1.1-31.12.2014	1 230 000	450 000	60 000	60 000	12 000	2 400
1.1-31.12.2015	1 281 250	468 750	62 500	62 500	12 500	2 500
1.1-31.12.2016	1 332 500	487 500	65 000	65 000	13 000	2 600
1.1-31.12.2017	1 383 750	506 250	67 500	67 500	13 500	2 700
1.1-31.12.2018	1 435 000	525 000	70 000	70 000	14 000	2 800
1.1-31.12.2019	1 486 250	543 750	72 500	72 500	14 500	2 900
od 1. januarja 2020 in pozneje	ni relevantno	ni relevantno	ni relevantno	ni relevantno	ni relevantno	ni relevantno

IZJAVA KOMISIJE

Komisija pozdravlja dogovor v prvi obravnavi med Evropskim parlamentom in Svetom o Uredbi (EU) št. 20/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2013 o izvajanju dvostranske zaščitne klavzule in stabilizacijskega mehanizma za banane iz Sporazuma o pridružitvi med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Srednjo Ameriko na drugi strani [1].

Kakor je določeno v Uredbi (EU) št. 20/2013, bo Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predložila letno poročilo o izvajanju dela IV Sporazuma ter bo pripravljena razpravljati s pristojnim odborom Evropskega Parlamenta o vseh vprašanjih, ki izhajajo iz izvajanja dela IV Sporazuma.

Komisija bo posebno pozornost namenila učinkovitemu izvajanju zavez glede trgovine in trajnostnega razvoja v Sporazumu, pri čemer bo upoštevala posebne informacije, ki jih posredujejo zadevni nadzorni organi iz temeljnih konvencij Mednarodne organizacije dela ter večstranskih okoljskih sporazumov, navedenih v naslovu VIII dela IV Sporazuma. Pri tem bo Komisija za stališče zaprosila tudi zadevne svetovalne skupine civilne družbe.

Po prenehanju veljavnosti stabilizacijskega mehanizma za banane 31. decembra 2019 bo Komisija ocenila razmere na trgu Unije za banane in razmere pri proizvajalcih banan v Uniji. Komisija bo o svojih ugotovitvah poročala Evropskemu parlamentu in Svetu ter vključila predhodno oceno delovanja „Programme d'Options Spécifiques à l'Éloignement et l'Insularité" (POSEI) pri varovanju proizvodnje banan v Uniji.

[1] Glej stran 13 tega Uradnega lista.

SKUPNA IZJAVA

Evropski parlament in Komisija se strinjata o pomembnosti tesnega sodelovanja pri spremljanju izvajanja dela IV Sporazuma in Uredbe (EU) št. 20/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2013 o izvajanju dvostranske zaščitne klavzule in stabilizacijskega mehanizma za banane iz Sporazuma o pridružitvi med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Srednjo Ameriko na drugi strani [1]. Zato sta sta se dogovorila o naslednjem:

— Komisija bo na zahtevo pristojnega odbora Evropskega parlamenta temu poročala o kakršnih koli posebnih pomislekih glede izvajanja zavez glede trgovine in trajnostnega razvoja v državah Srednje Amerike.

— Če Evropski parlament sprejme priporočilo za začetek zaščitne preiskave, bo Komisija podrobno pregledala, ali so izpolnjeni pogoji iz Uredbe (EU) št. 20/2013 za začetek po uradni dolžnosti. Če bo Komisija menila, da pogoji niso izpolnjeni, bo pristojnemu odboru Evropskega parlamenta predložila poročilo, vključno z obrazložitvijo vseh dejavnikov, povezanih z začetkom takšne preiskave.

[1] Glej stran 13 tega Uradnega lista.